

CIRCOLO
CULTURALE
NURAGHE



VOCI
DI
SPERANZA

Prefazione

La presente pubblicazione è legata all'iniziativa denominata "Giornata della poesia" promossa dal Circolo Culturale Nuraghe, di Fiorano Modenese

Essa raccoglie alcuni testi poetici degli autori che hanno partecipato all'edizione dell'anno 1997:

Elio Musio, Graziella Porcheddu, Luciano Prandini, Nicola Capezzerà.

I poeti, provenienti da diverse parti del Paese ed appartenenti a culture diverse, si esprimono con diversi idiomi: Sardo, Emiliano, Lucano, Italiano.

Il Circolo Nuraghe, promotore dell'iniziativa, insieme ai Comuni di Fiorano Modenese e Maranello, auspica che momenti ricorrenti come questi possano favorire una crescita armoniosa delle nostre realtà locali, in cui le diversità siano vissute non come ostacolo alla comprensione reciproca, ma come ricchezza ed occasione di ulteriore arricchimento della nostra società.

per il Direttivo del Circolo "Nuraghe" di Fiorano
il Presidente
Giulio Cesare Pittalis

Nani Tedeschi

Cinquantanove anni. Un grande amore per la Sardegna. Dopo aver conseguito la laurea in medicina ha esercitato la professione medica in Sardegna. Successivamente abbandona la professione per dedicarsi a tempo pieno alla pittura.

Nel 1972 è stato invitato a partecipare alla XXXVI Biennale di Venezia. Ha partecipato ad importanti rassegne internazionali. E' stato presente con mostre personali in molte città fra cui/ Roma, Milano, Ferrara, New York, Tokio, San Paolo, Vienna, Amburgo ecc.

Ha esposto alla Galleria Ferrari di Maranello.

Lavora ed opera a Pratofontana, nella periferia di Reggio Emilia.

Elio Musio

E nato a Quartu S. Elena (CA) nel 1947. Dopo gli studi magistrali e di ragioneria e un periodo di lavoro a Cagliari, si è trasferito in Emilia dove vive e lavora.

Ha iniziato a scrivere nel 1979 ed ha pubblicato alcuni lavori su una rivista letteraria a carattere nazionale

Ha partecipato a vari concorsi di poesia in Sardegna e in Italia classificandosi ai primi posti in parecchie occasioni.

Ideatore della Giornata della Poesia del Circolo "Nuraghe" di Fiorano Modenese, di cui ha curato tutte le edizioni; si occupa anche di ISO 9000, di ambiente e di sicurezza presso l'azienda in cui lavora.

Su caddhu

Brujat su sole tancas e cunzados
in d'unu chelu asulu, chena nue
e sos alvures in fiore sun parados
a festa pro essire chissa' ue.

S' aria est piena de cantigos e fruscios
de suelzos ezzos, e su buscheddu
curret, brinchende muros e arrios
unu caddhu mannu, areste e nieddhu.

Si firmat repentinu abbaidende
in giru in giru, sas orijas ritzas
s' aria frisca e beranu fiaghende.

Attesu attesu sonant sas campanas
de arveghes solas postas in pastura:
alipintas e toncas chittulanas
bolana dae su monte a sa pianura.

Mirat, su caddhu, e paret sia pessende:
pistat sa terra e movet cun sa coa
cardos, e usciareos appeighettende
e ferulas e perda e erva noa,

Asciat sas ancas, calcat a su bentu
sas unguas rompen s'aria mulinende.
Torrat a curre. Fossis un ammentu
de sa cumpagna sua chi l' e aisettende
in mesu de sas mattas de sa chessa.

Olat altu, s' astore, e donzi folza
sussurat po una tremula lezzera.

Il cavallo

*Brucia il sole tanche e prati
in un cielo sereno e senza nubi
e gli alberi in fiore son vestiti
a festa per andare chissà dove.*

*L'aria é piena di canti e di fruscii
dai sugheri vecchi del boschetto
corre, saltando muri e ruscelli
un cavallo selvaggio, grande e nero.*

*Si ferma d'improvviso, riguardando
tutto d'intorno, le orecchie tese
annusando l'aria fresca di primavera.
Lontani, suonano i campanacci
di pecore solitarie al pascolo:
cardellini e assioli, mattinieri
volano dai monti alla pianura.*

*Guarda, il cavallo, e sembra pensare,
pesta il terreno e agita la coda
calpestando i cardi e gli asfodeli
le ferule, le pietre e l'erba nuova.*

*Si alza sulle zampe, scalcia al vento
gli zoccoli fendono l'aria, mulinando.
Torna a correre. Forse il pensiero
della sua compagna che l'attende
in un macchione di lentischio.*

*Vola alto, l'astore, ed ogni foglia
sussurra per una brezza leggera.*



Ogus

Ogus, lux 'e sentidu
e de s'animu fundu
chi ammostand a su mundu
chi ses sinzeru o infidu.

Ogus de fillus mius
prenus de tottu is bisus
de prantu e de sorrisus
ogus bell 'e pippius.

Ogus prenu de isteddas
ogus cun pamp'e fogu:
dus bisu in dogna logu
ogus de piccioccheddas.

ogus tristus che prantu
ogus de is innozentis
chi nosus indifferentis
e chene prus ispantu
Castiaus: e siant in gherra
o in mala carestia
parit chi non ci siat
piedadi in custa terra
po' custa genti in pena.

Ogus in terra allena
de tottus is fradis mius
chi si funt partius
promittius de torrai.
Chene podi accanzai
cuss'antigu turmentu.

Ogus prenu de bentu
Ogus de asciuttai
a furia 'e castai
su mari troppu mannu;
e morri di annu in annu.

Ogus de genti nieddas
de chistionai diversu
fuliaus attevessu
bendendi cositteddas
Accullius che s'arrungia
e in logus de bregungia
bivendi, po marranu.

Ogus chi su mangianu
Ti castiant de su sprigu
"hoi has donau a mendigu"
ti nanta, e tui cittiu
incruas sa conca, fertu
poita has 'iscobertu
ca podiasta fai deprusu.

Occhi

*Occhi, luce della mente
e dell'intimo profondo
che mostrano al mondo
se sei sincero o infido.*

*Occhi dei miei figli
pieni di tutti i sogni
di pianto, di sorrisi
occhi belli, occhi di bimbi.*

*Occhi pieni di stelle
occhi con fiamme ardenti
tu cercali ovunque:
son gli occhi di fanciulla.*

*Occhi tristi come il pianto
occhi di quegli innocenti
che noi, indifferenti
e senza più stupore
guardiamo: e siano in guerra
o in tremenda carestia
sembra che non ci sia
pietà, in questa terra,
per questa gente in pena.*

*Occhi in terre straniere
di tutti i miei fratelli
che sono andati via
convinti di tornare;
e che non possono più esaudire
quel loro gran tormento.*

*Occhi pieni di vento
occhi da asciugare
a furia di guardare
quel mare troppo grande:
e morire così ogni giorno.*

*Occhi di genti scure
dal parlare diverso
sempre buttati in giro
per vender cianfrusaglie.
Accolti come rognia
e che in posti vergognosi
vivono, a tutti i costi.*

*Occhi che al mattino
ti guardano dallo specchio:
oggi hai dato ben poco!
Ti dicono, e tu zitto
chini la testa, ferito
perché, tu, hai capito
di dover dare di più.*



Wanni Inderscky

Ap 'a torrai

Ap 'a torrai a ti biri
in d 'una di' de soli
appalas a su mari
affaccias a su bentu.

Ap 'a torrai a ti biri
mamma, po arregordai
is diis chi tui passasta
consolendimi 'is penas
de is arrutas mias.

Ap 'a torrai a ti biri
e 'ap 'a chistonai
de custas vidas nostras
passadas in burrasca.

Ap 'a torrai a ti biri
po t 'arringraziai
de tottu su chi has fattu
po' su chi m' has lassau:
esempius de bontadi
e mannu prus che mari
su coru. S' allerghia
fintzas po' cos 'e nuddha
sa forz 'e sumportai
cun fidi dogni 'affannu
e de si ndi pesai
apustis de ogni arruta;
e sa gan 'e isciri
e sa curiosidadi
po tottu su chi est vida.

Arrespirendi s 'aria
de su bentu saliu
chi sulat de is mortorius
ap 'atturai cittiu:
ap' a intendi calandriasa
intrammes 'e is cipressus
ap' a mudai intzandus
custu dolori mudu
in preghiera serena:
accumpangiami' tui
ancora in cust'arruga
chi m 'as lassau de fai
fintzas a s'attpai.

Io tornerò

*Io tornerò a trovarti
in un giorno di sole
alle spalle del mare
e con in faccia il vento.*

*Io tornerò a trovarti
Mamma, per ricordare
i giorni che passati
consolando le pene
dei miei errori.*

*Io tornerò a trovarti
e ti vorrò parlare
di queste nostre vite
passate in burrasca.*

*Io tornerò a trovarti
e vorrò ringraziare
per tutto ciò che hai fatto
per quanto mi hai lasciato:
esempio di bontà
e più grande del mare
il cuore. L'allegria
anche per un nonnulla
forza per sopportare
con fede ogni affanno
è quella di rialzarsi
dopo ogni caduta.
La voglia di sapere
e la curiosità
per tutto ciò che é vita.*

*Respirando l'aria
del vento salmastro
che soffia dal mare
allor non parlerò:
e sentirò uccellini
cantare nel silenzio
dai rami dei cipressi
e questo mio dolore
muto, ma sempre vivo
allor trasformerò
in preghiera serena.
Accompagnami tu in questa via
che da far mi hai lasciato
finché ci incontreremo.*



Istari

Currit, allirgh 'e crara,
s' acqu 'e s' arrixeddu:
cun d' unu mulineddu
truppad ' una forada
de perda e sabbioni;
sa matt 'e s'olioni
naxia in s' oru s' oru
agattat arrestoru
de sa basch 'e s' istari.

Currit conc 'a mari
e sa matt 'e sa mura
crescend' in sa costera
est, pò sa cardanera
arrifuggiu in friscura.

Tirat, de intant' intantu
un' ariedda frisca:
de sa figumorisca
d' arriat, inza' su cantu
de unu stampa cresuri.

Peccau, chi non atturit
in cantu unu pagheddu:
ca' custu pilloneddu
deu emm 'a bolli biri
prim 'e torrai a partiri.

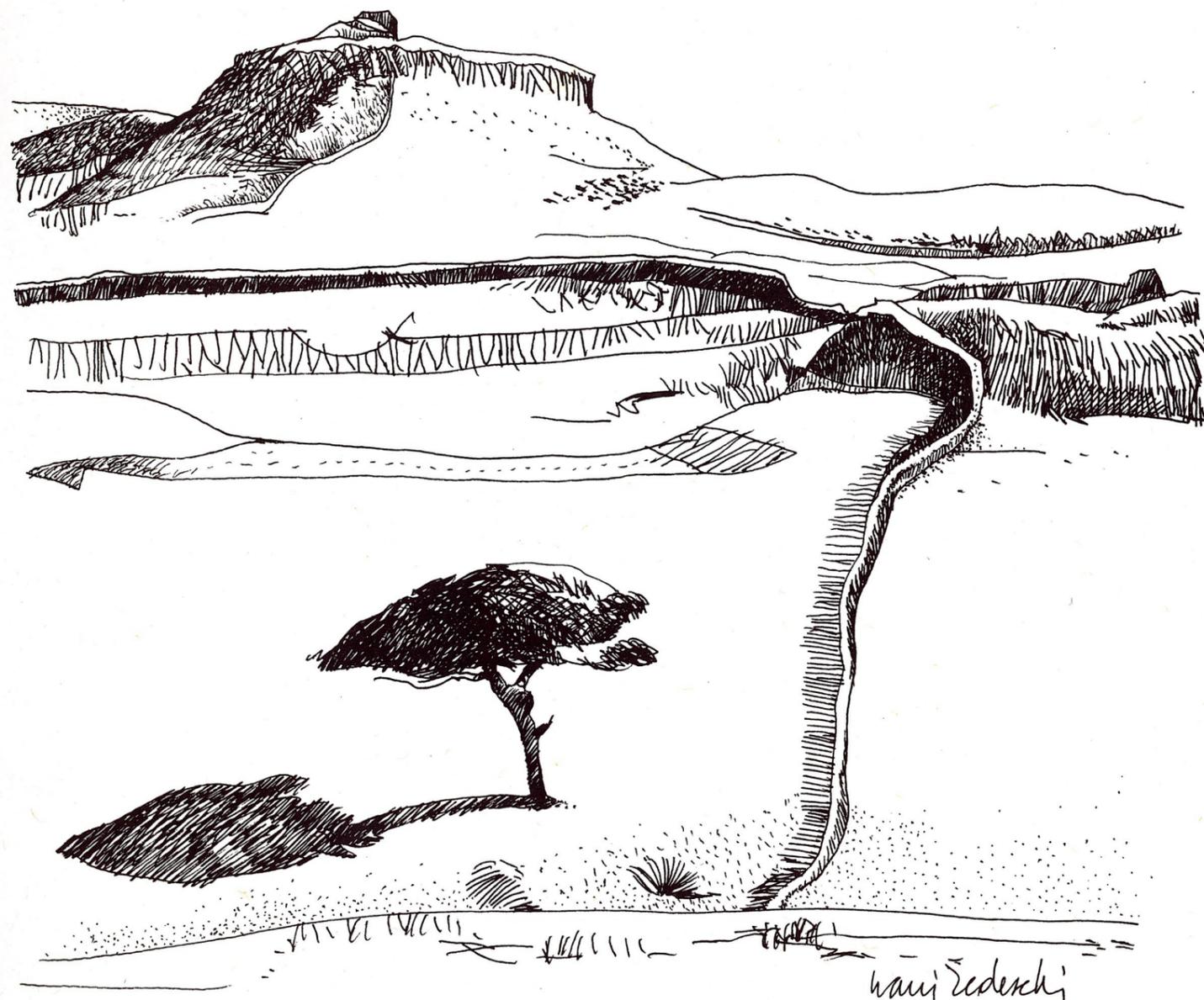
Estate

*Scorre allegra e chiara
l'acqua del ruscello
e con un mulinello
ricopre una buca
con la sabbia e i sassi
la pianta del corbezzolo
che cresce sulla riva
vi trova ristoro
al caldo dell'estate.*

*Corre verso il mare
e l'albero di more
che cresce sul costone
é per il cardellino
un ombroso riparo.*

*Spira, di tanto in tanto,
un venticello fresco:
e il canto di un uccellino
si leva dai fichi d'india.*

*Peccato che non duri il canto:
l'avrei voluto sentire ancora
prima di ripartire.*



Ierru

Est giai proendi, e s 'aria arrefriscada
portat de monti su fragh' e e s 'oppinu;
sa genti sorprendia in mes 'e camminu
circat un' arreparu in contonada.

Currint in cielu, senz 'e si firmi
nuis nieddas, prenas de tristura:
is crucculeus, asutt 'e crabettura
cittius non s 'attentat a bolai.

Donnia tanti unu tronu, arrumbulendi,
is imbirdis fai tremi in sa ventana;
sa gattu in su cinixiu si fait tana
cun su bruncu e is peittus morighendi.

Su cani, in basciu, s 'est accugucciau
assutt 'e is iscalittas, in s 'intrada:
un ogu obertu, s 'origa arziada
abettat chi su meri siat torrau.

Inverno

*Piove di già, e il vento rinfrescato
porta dai monti il profumo del pino,
mentre la gente sorpresa in cammino
cerca riparo sotto il porticato.*

*Corrono in cielo senza mai fermarsi
carichi di tristezza, i nuvoloni;
i passerotti, sotto i cornicioni,
in silenzio han paura d'involarsi.*

*Al rimbombare di un tuono, d'improvviso,
tremano le porte, sù, della vetrata;
nella cenere la gatta si è scavata
la tana, aiutandosi col viso.*

*Il cane, là di sotto, si è accucciato
sotto la scala nel patio deserto:
l'orecchio dritto ed un occhio aperto
aspetta che il padrone sia rientrato.*



Wanni Tedeschi

Feliziana

Un antigu turmentu
postu a durmiri de sa vida 'e oi
torrat a luxi in is umbras de sonnu
chi a sa sola d'arziant prepotentis
e donant affannu a su penzamentu.

Sulat su bentu, e intendis
ca de su sartu aresti
portat sa boxi, e sa mujda
de is follas mortas
arresigat s'arruga. Ti firmas a pensai:

Sa vida est mascherada e sa beridadi
chini scidi it' est: pareus sigurus
che arroca 'e monti
ma si furrias sa conca
su chi est immoi, luegus non est prusu.

Cannaxiali est dogni ora
e tottus cantus
giraus a mascherada de Babb 'Orcu
fatighendi fintzas si seus solus
po si ndi bogai su costumu bonu:
ita lastima chi est a si spollai!

E dogni unu disigiat Feliziana
ma Antigoria, pupa mascherada
ammostat sa facci de sa vida nostra
e passant is illusionis che unu fumu
candhu ti castias sa manu sbuida
e sa maschera non ti cuat prusu.

Feliziana

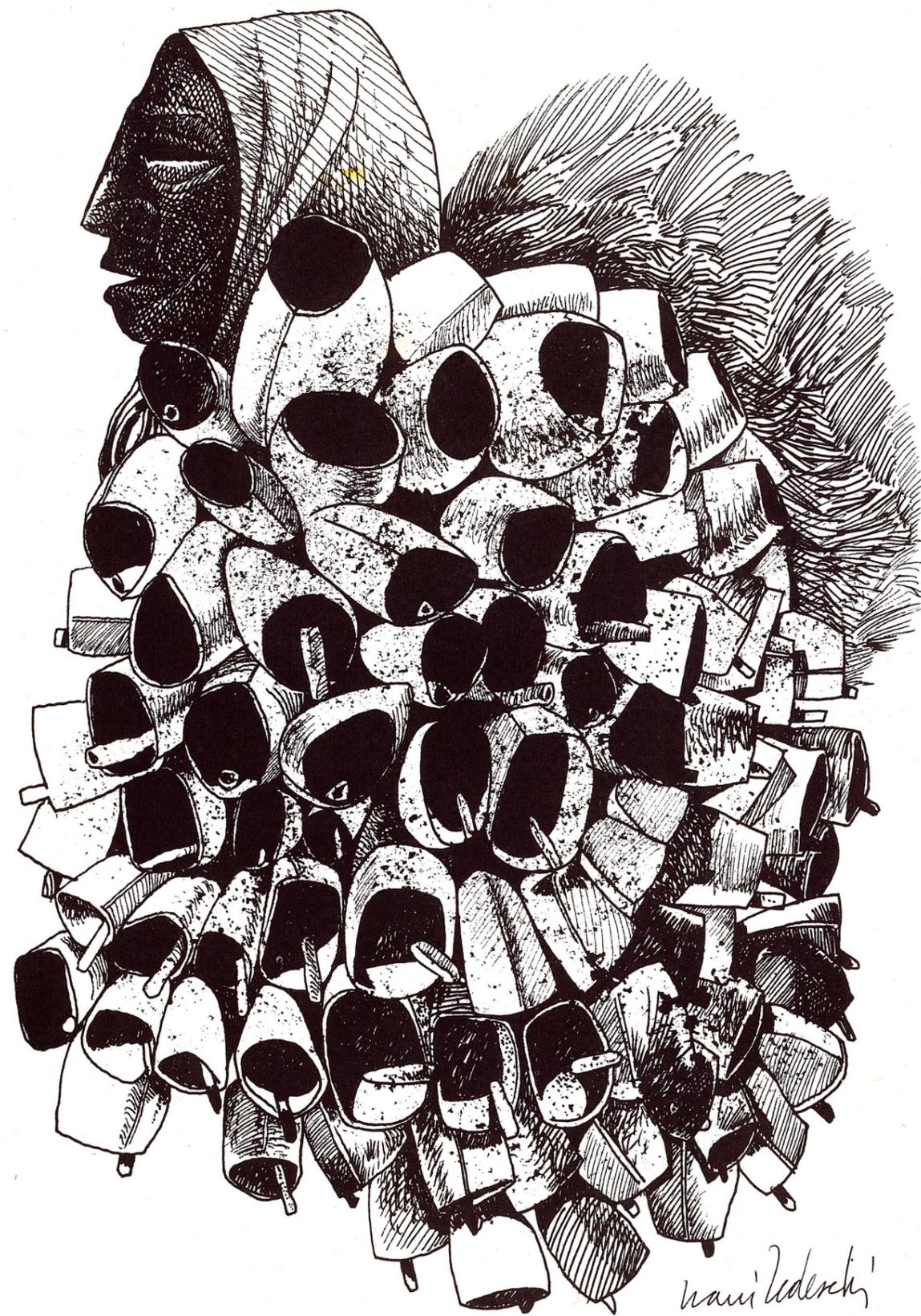
*Un tormento antico
spesso soffocato dalla quotidianità
ritorna con le ombre del sogno
che improvvisamente appaiono
e ti affannano i pensieri.*

*Soffia il vento e tu puoi sentire
come delle aspre campagne
porta la voce, e lo strisciare
delle foglie morte
raschia la strada. Pensi allora:*

*come sia una maschera la vita
e la verità, chi sa bene cos'è?
Ci sentiamo sicuri come rocce
di monte, ma se volgi il capo
quel che era adesso, non è più.*

*E' sempre carnevale
e noi tutti
giriama mascherati di rispetto
e facciamo fatica anche quando
siamo soli a toglierci questo
costume appariscente:
spogliarsi è proprio un peccato.*

*Ciascuno desidera Feliziana
ma Antigoria, fata mascherata,
ci mostra il volto della nostra vita.
Svaniscono le illusioni
come il fumo quando ti guardi
la mano vuota e il mascherarti
non ti serve più.*



Arrubiu

Amori emmu ghettau in mes 'e sulcus
de sartus siccoraus e de costeras
salias cun sali de s'indifferenzi,
birdis isceti de pitziadori.

Emmu ghettau su semini. Dopu annus
sa terra siccorada, s'est infusta
cun is fueddus mius, e s'est oberta
po generai immoi froris a milla.

Froris de amori, arrubius che fogu
nascius però in d'una terra mala,
crescius in mes' e tuppas de ruargiu
cun ispinas accuzzas che ispadas
chi dolorosas m'iscorriant su coru.

Immoi si, ca dhu biu, immes 'e ispinas
s'arrubiu de is froris profumaus,
ma deus pozzu sceti castiai
chene 'ndi podi prus toccai manc 'unu:

medas funt oramai cussas feridas
obertas e cusias a traballu
aintr 'e a mei, po podi pensai
de pigai un 'atra borta custus froris
chi mi ses ammostendi - mancai tottu -
brullendi cun sa razionalidadi:
troppu deus ti connosciu, Amori caru!

Rosso

*Ho seminato amore lungo i solchi
di campagne seccate e sui declivi
arsi dal sale dell'indifferenza,
verdi solo per pruni e per ortiche.*

*Ho seminato. La terra riarsa
- forse bagnata dalle mie parole -
ora genera fiori d'amaranto
tanti che a ogni guardata io ne scorgo.*

*Fiori d'amore rossi come fuoco
nati però dentro una terra ostile
cresciuti tra gli arbusti, nei roveti
in mezzo a spine irte come spade
che dolorose lacerano i sensi.*

*Ora posso veder fra questi pruni
il carminio dei fiori profumati
ma posso stare solo a contemplarli
senza poterli cogliere o sfiorare:*

*troppu oramai sono le ferite
ricucite a fatica dentro l'anima
per poter cogliere ancora fiori rossi
che nonostante tutto tu mi mostri
scherzando con la razionalità:
molto ben ti conosco, caro Amore!*



Tra cielo e terra

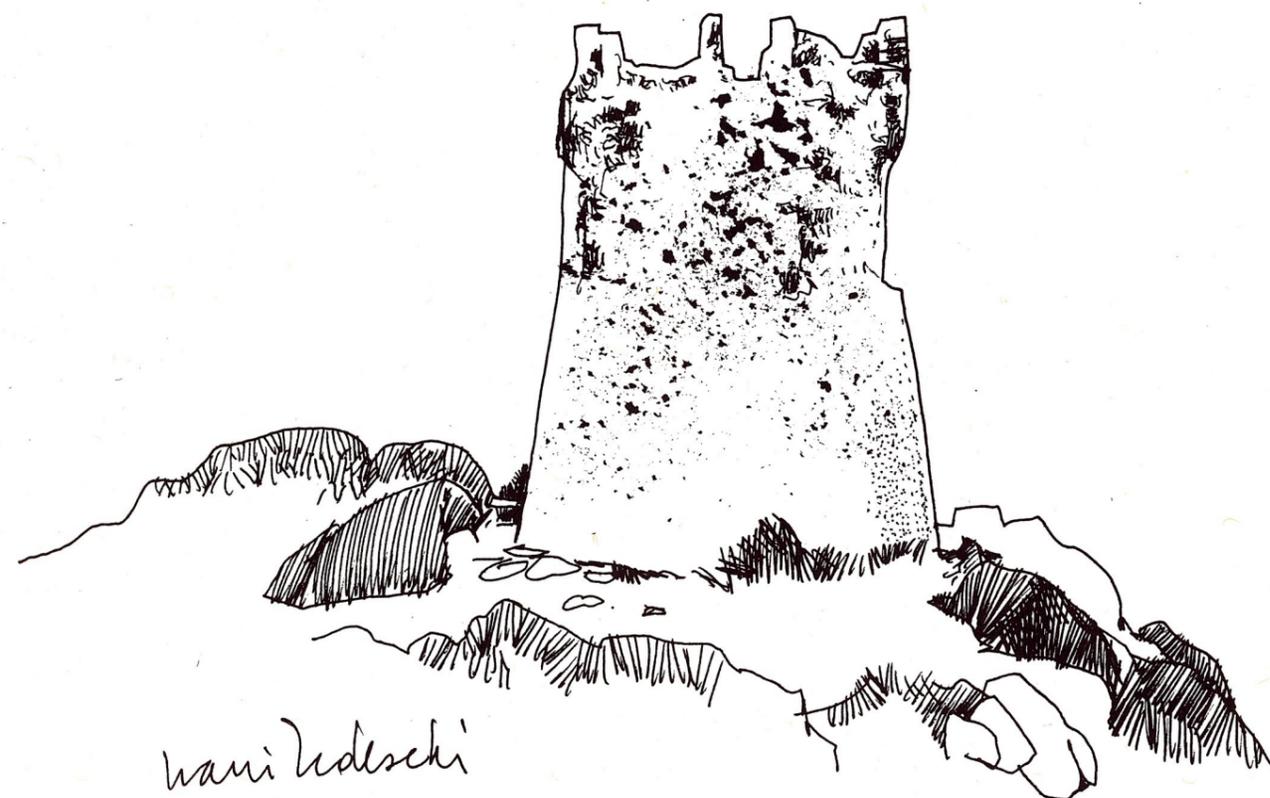
Sto qui a sedere, appoggiato al muro
mentre già cala il fuoco del tramonto
sto qui sospeso tra il cielo scuro
e la terra bagnata, ed ora conto
i giorni del mio tempo, che ancor viene
e che ineluttabilmente se ne va.
Mentre dintorno l'aria, come fiume,
scorre sopra le case a vento teso,
s'alzano lenti i veli delle brume
ed io fra cielo e terra vo', sospeso.

Sento scorrere in me per ogni senso
una pace fatale ed indolente
che come succo di vita, oscuro e denso
ora m'invade, nel corpo e nella mente.

Mi sembra di sentire... aspetto allora...
... aspetto. Chissà cosa. O che la luna
nel sorgere dalla sua bianca dimora
mi porti in dono il volto di qualcuna.

Così, mentre mi passa tra i capelli il vento
ognun, capisco, è solo alla sua vita
e il tempo di ciascuno, in un momento
scappa siccome sabbia tra le dita.

Sento però che in fondo a quella stanza
dove lacera sta l'anima mia
già nasce nuovamente la speranza.



Quel che resta

Quel che resta del sogno
passa, e rintocca colpi sempre cupi
dentro il vuoto, il silenzio inerte
che riempie ondeggiando la mia mente.

E' apparsa improvvisa la stanchezza
quell'aver sempre dato senza avere
nemmeno un poco, per poter dar vita
almeno a una parvenza d'affezione.

Galleggiano remoti e solitari
poveri resti di quel sentimento
che credevo sì grande da sembrare
interminabile, imperituro, eterno.

L'albero, nato sopra rocce dure
cresciuto di sua forza ed ostinato
piega i suoi rami al suolo, desolato,
per arrendersi alla secchezza della rocca:

non trova più la linfa sua vitale:
tra le crepe e dirupi di basalto
non ce n'è forse più neanche una goccia.

Quel che resta del sogno
passa e rintocca stancamente i colpi.



Ti cercavo

Ti cercavo di già - senza saperlo -
fin dalla prima verde giovinezza
quando vivevo la stagione incerta
dei primi miei amori tormentosi.

Ti cercavo di già - senza saperlo -
nelle viole d'aprile
tremule e tenere alla brezza fredda
dei piovosi giorni.

Ti cercavo di già - senza saperlo -
nelle onde del mare spumeggiante
dell'sola mia arsa e nei silenzi
di notti fonde e candide di luna.

Ti cercavo di già - senza saperlo -
quando al vento odoroso di marina
stormire udivo le fronde dei pini
e di querce antiche tra rocciose cale.

Ti cercavo di già - senza saperlo -
negli occhi della gente
accesi e vivi, spenti e lontani
occhi diversi, e strani,
e non trovavo niente.

Nelle sere d'estate
con gli stridii di rondini
e in quelle d'autunno
ovattate di nebbia
io ti cercavo ancor, senza saperlo.
Eri sempre qualcosa
che mi mancava dentro.

Ora ti ho conosciuta:
felicità cercata
sperata ed invocata:
tu, senso della vita.



Marina

Mi piace respirare l'aria sfatta
delle spiagge d'inverno, delle alghe
che a mucchi grigi lungo il litorale
viene il mare d'inverno accumulando.
Sostare sopra il molo, per vedere
la collera dell'onda sugli scogli,
mentre grida il gabbiano nella spuma.

Cammino solitario. Sulla rena
lascio solinghe impronte disuguali.
Mi scopro poi a seguire con lo sguardo
la sabbia sollevata dai miei passi
andarsene col vento di maestrale,
e volano con essa i miei pensieri.

Mi fingo, mentre guardo, ogni granello
sia dell'uomo come vita stessa,
e che sia il vento il soffio del destino
che sposta e porta ad impensati lidi
mille e mille granelli ogni momento.

Anche il mio piede, divenuto Fato,
or comprime la sabbia e, a caso, schiaccia
migliaia di granelli ogni passo,
così come sorella del destino, Sorte
governa ad ogni passo noi mortali.

Granello tra i granelli, nella rena
or sono anch'io, alla mercé di un Fato
e aspetto, e vivo quello che il Destino
- lui da solo, per caso, o con gli Dei -
ha voluto che fosse la mia vita:
un granello di sabbia tra milioni
per aggiungere ad altri altro mattone
in quel ponte infinito che si perde
nella notte dei tempi, e si protende
verso millenni, nell'eternità.



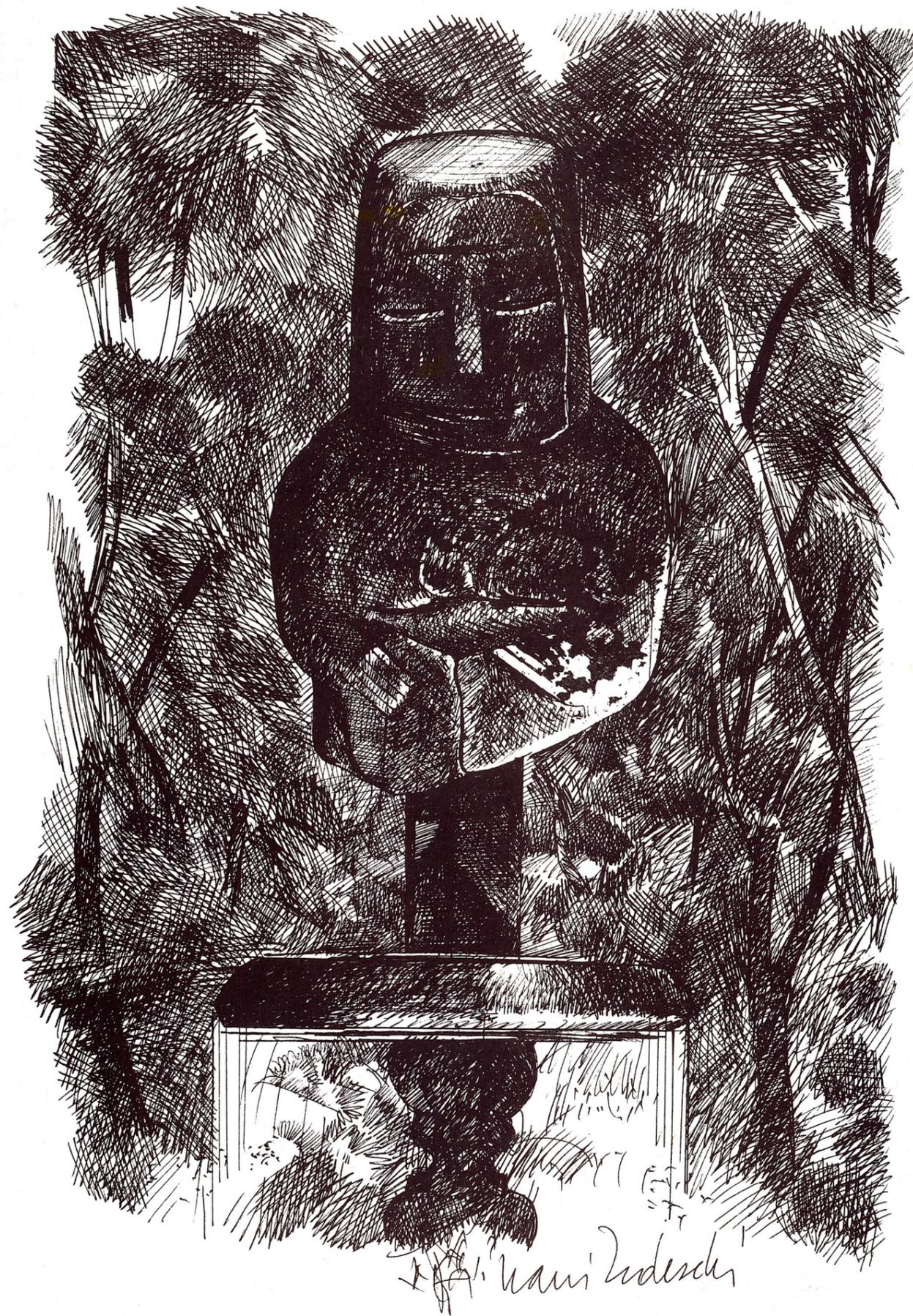
Fiori

Non trema più per me
il tuo gelido cuore
e palpiti non ha
(se mai ne ebbe).

I fiori rossi
del mio amore
si spengono, avviliti e confusi
dal vento freddo dell'indifferenza.

Come statua di marmo
in mezzo alla fontana
il mio amore ti tocca
come l'acqua
che ti scorre intorno
ma non ti bagna.
Tu, come pietra rimani
alle carezze
delle mie parole.

Mi sento come un albero
e sei cielo stellato
che brilla per i suoi astri.
Per quanto io possa crescere
toccarti mai potrò:
prima, scadrà il mio tempo.
Cadranno, esausti, i frutti
di questo sentimento;
e spunteranno fiori
(anemoni, viole)
ed io li coglierò
per tenerli sul petto
dove la notte e il giorno
i battiti del cuore
li culleranno
fior dell'amor che a me
fu sì caro e diletto.



Giorno

Debutta in chiaro l'alba dicembrina
e il giorno ruota l'ore, lentamente,
come orologio dell'antica torre.

Ascolto, nel silenzio, dissolvenze
intime d'echi dentro la mia mente:
girano gli ingranaggi del mio tempo
e inevitabilmente esso si accorcia
a ogni sole che cala, ad ogni sera.

E' questo - forse - il vivere? Lasciare
detriti d'ore dietro le mie spalle
colorati di sogni fatti o infranti
e procedere così, con il fardello
d'ansie per verità sempre agognate
verso l'ignoto assoluto, il non ritorno?

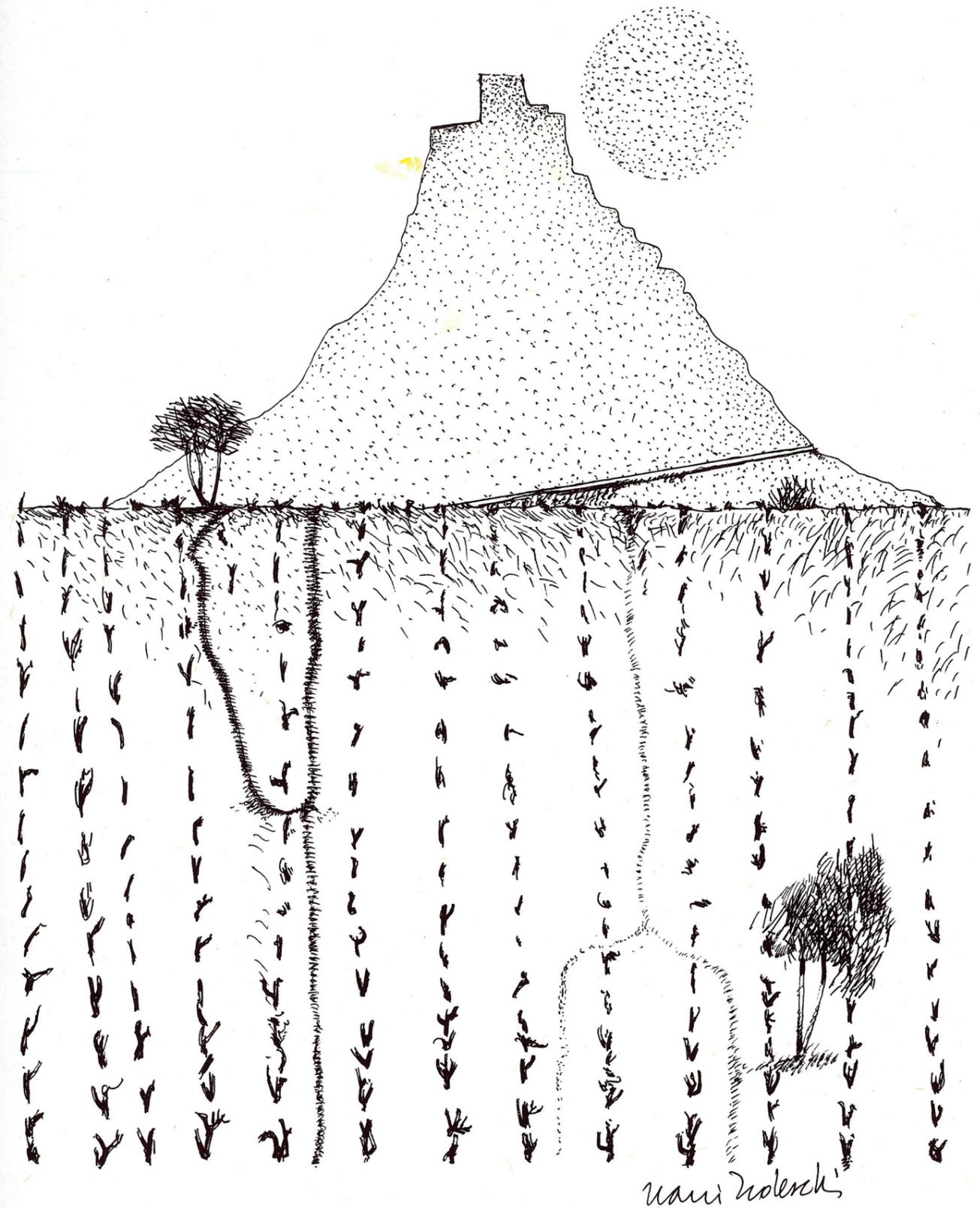


Mario Tedeschi

Marzo

E' un giorno, questo, senza dimensione
in cui rimango volentieri al sole
che con un raggio indora il cassettone
e illumina lo specchio e le viole
che fanno capolino da un vasetto.

Così che quel barlume d'oro che piove
su la terra dell'orto grassa e nera
pare che porti - porta - vite nuove
al sopraggiunger della primavera.



Dimmi, ti prego

Ora ti prego, dimmi
cosa ne debbo fare
di questo sentimento
così tenero e duro,
così dolce e spietato
tacito e fragoroso.

Ho provato a ferirlo
coprendolo di rabbia
e di forte rancore;
e lui si è sparito,
ma non è andato via:
così, senza rumore
è rimasto nell'anima
e mi ha invaso la mente
in ogni intima parte.

E dopo - ecco! - mi ha detto
- io sono ancora qui! -

Ma insomma! - L'ho sgridato
- come lo vuoi capire
che non dovrete esistere
che potranno ferirti
offenderti, colpirti?
Dai, per favore, ti prego
vuoi starmi ad ascoltare?

- Ascolta tu, piuttosto!
(Allora mi ha risposto)
- Lo sai, non appartengo
alle cose che l'uomo
può crescere e distruggere
come e quando gli aggrada:
non sento voce e gridi,
ne ordini e comandi!
Esisto perché esisti
finché vivrai, vivrò!
Non lottare, abbandonati!
E non odiarmi: son te!

E così vivo adesso
con questo imperatore:
dimmi - allora - che faccio
di questo strano amore?



Io ci sarò

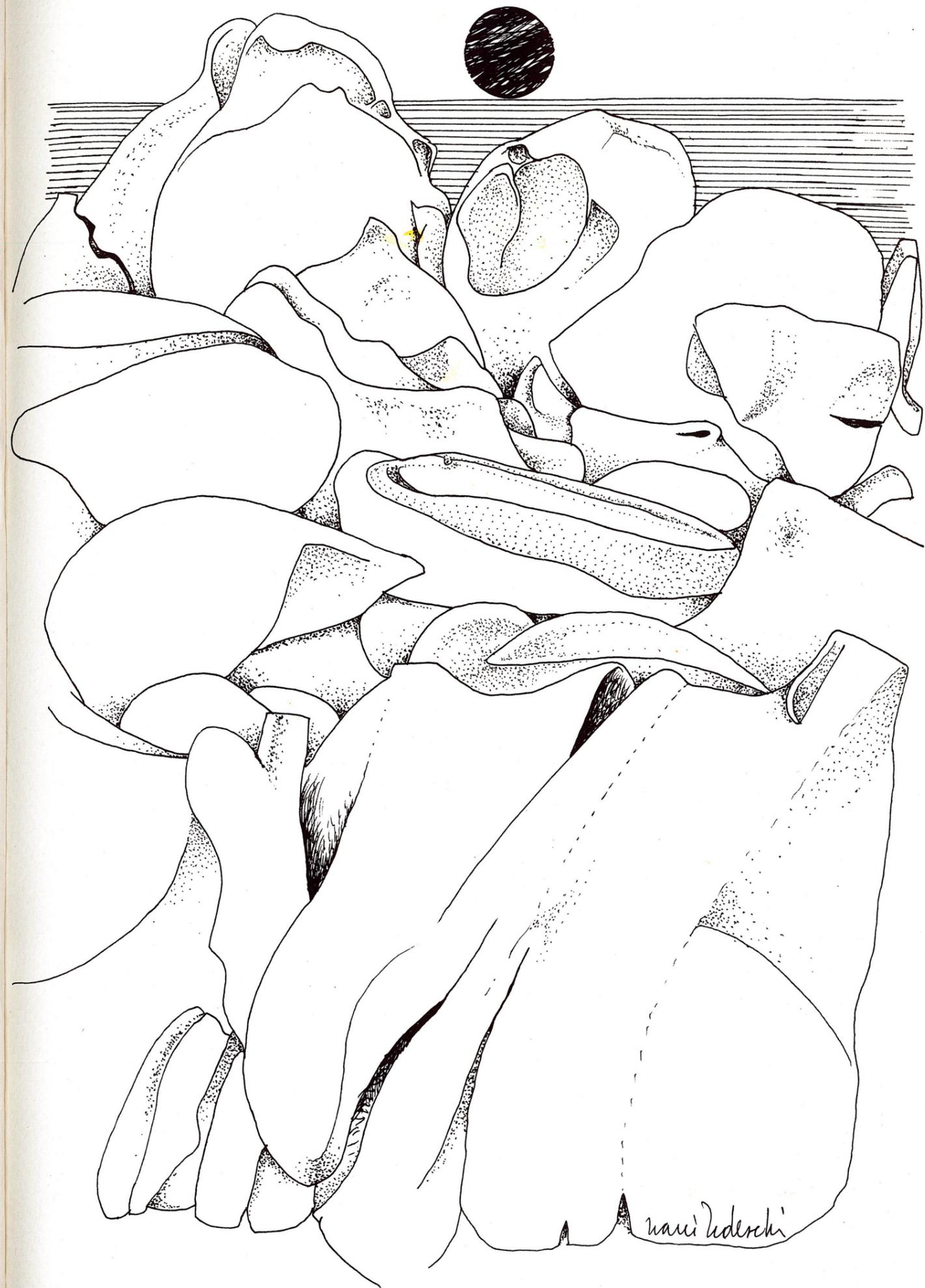
Quando, finito il tempo,
ritornerò alla Casa
di Chi mi volle in questa terra amata
non cercarmi solo tra i cipressi
o in foto sempre fisse e silenziose.

Mi troverò nel vento del mattino
che spira profumato alla campagna
e nella pioggia rorida, che bagna
i vetri delle case, fina fina.

Lo stormir delle fronde darà voce
alla mia voce e i canti
che riempiono i cieli a primavera
ed i rumori di odorosi boschi
la mia voce saranno. Certamente
tra macchie colorate di ginestre,
verdi distese e nei vermigli campi
di papaveri e messi, io sarò.

Nel corruscato mare, tra le nubi
rosse di fuoco o gravide di piovra;
nelle sere d'estate, negli inverni
umidi e freddi di giornate uggiose;

nei profondi silenzi adamantini
di notti punteggiate dalle stelle
di spazi grandi, aperti, sconfinati
o dentro quattro mura di una stanza,
nell'intimo dei tuoi stessi silenzi
tu cercami con fede: ci sarò.



S 'arricchesa

Tottu a una borta 'nde calau su bentu
apustis de una notti tempestosa
passada cumment 'anima in tormentu.

Est obrescendi: unu soli radiosu
oberit s 'enna a una ddi de fogu
est unu sol 'e maju, e tusconosu
chi portat luxi e basca a donnia logu.

Castia: intrammes 'e is follas de onni matta
luxint prendas bellas che oru finu:
s 'acqua han mudau in perlitas de prata
a s 'ilixi a su suergiu y a s 'oppinu.

Sa terra, infusta, fragat de moddizti,
de murta, de murdegu e de pastura
su bentixedd 'e mari, chitzi chitzi,
sulat lezzeru donendi friscura.

E tui, anima mia, a sa ventana
affaciadi e lassa donnia affannu:
medas bortas sa vida est troppu istrana
parit chi ti onga tottu, ma est ingannu.

Cussu pagu de paxi chi as connottu
mantenitidda cara in sa memoria:
ricchesa 'era est cussa chen 'e gloria
de chini bidi in d 'unu nudda, tottu.

E puru una folla arricamad 'y oru
dopu una notti passada in pensamentu
ddi donat arristoru aintr 'e su coru.

La ricchezza

*Tutto ad un tratto é calato il vento
dopo una notte di tempesta
trascorsa come un'anima in tormento.*

*Spunta l'alba e un sole radiosu
spalanca le porte a un giorno di fuoco
é un sole di maggio, velenoso
che porta luce e afa in ogni dove.*

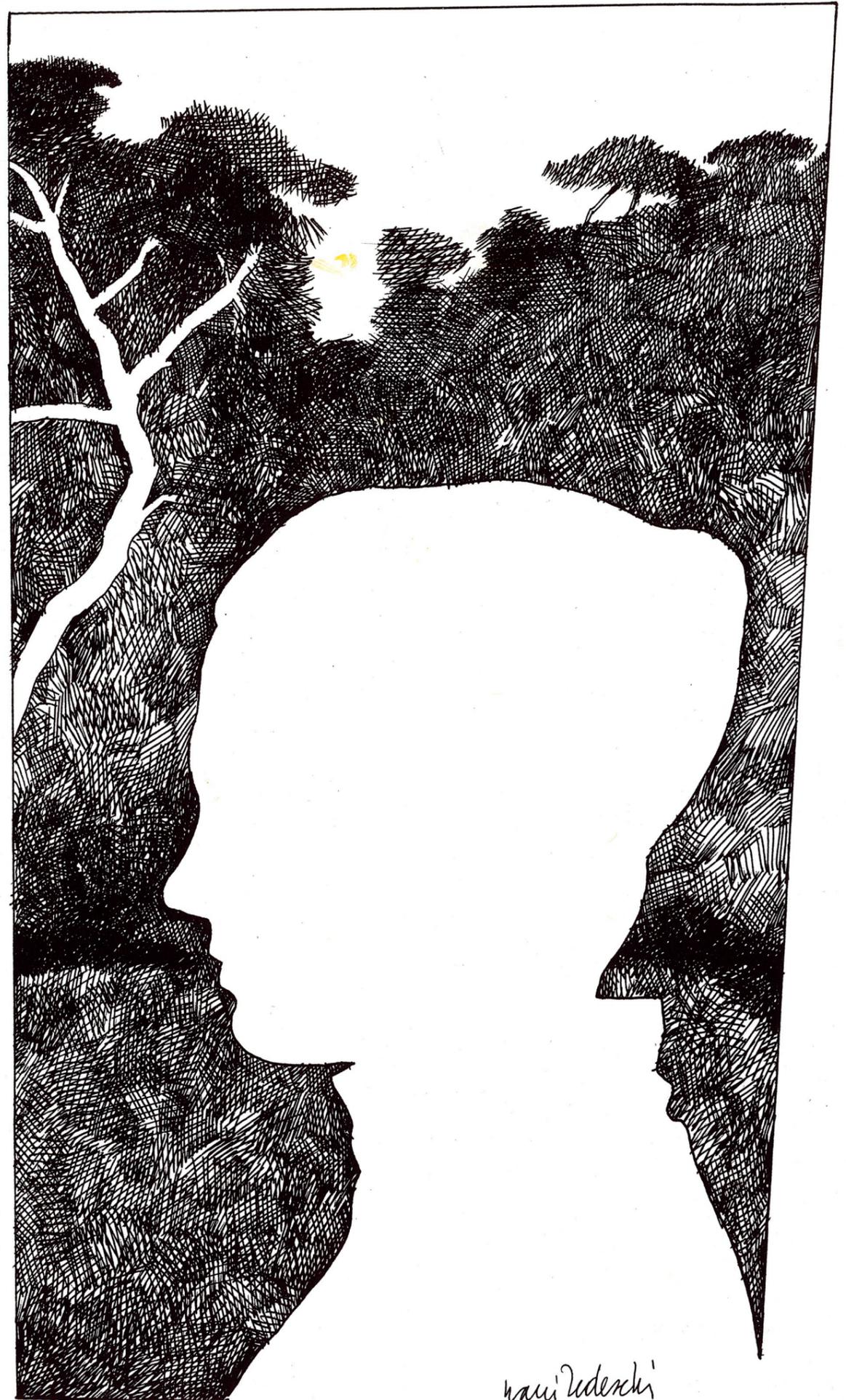
*Guarda: tra le foglie dei cespugli
luccicano gioie di oro puro
l'acqua ha mutato in perle d'argento
il leccio, la quercia ed anche il pino*

*odora di lentischio la terra bagnata
di mirto, di cisto, di pastura
la brezza marina, di primo mattino
spira leggera e fresca.*

*E tu, anima mia, alla finestra
affacciati, e dimentica ogni affanno:
la vita, a volte, é strana per davvero
pare voglia offrirti tutto, ma é un inganno.*

*Quel po' di pace che hai conosciuto,
tienila cara nella memoria:
é una ricchezza senza vanità
che sa veder tutto in un nulla.*

*E anche una foglia ricamata d'oro
dopo una notte trascorsa in mille pensieri
quanta pace ti infonde dentro il cuore.*



naui'udexchi'

Tu

Ho ridipinto a nuovo
le pareti dell'anima,
e rivestito il cuore
di candidi drappaggi.
Quando mi apparirai
non saprò forse dirti
parole interessanti
o frasi rifinite
e sarà l'emozione
a rendermi confuso.
Ma dentro sarà festa
e le stanze del cuore
splenderanno lucenti.

Emozioni

Ora che ti ho trovata
senza fiato hai lasciato e come muta
l'anima mia.
Come lo sparo ammutolisce il bosco
pieno di pigolii e di rumori
e mille occhi si volgono tremanti
a quel tuono improvviso
così stanno i miei sensi, stupefatti
quando mi sei accanto.

Graziella Porcheddu

E nata a Sassari il 30 gennaio 1933 dove vive ed opera.
Ha conseguito gli studi superiori nella sua Città e si considera autodidatta. Per anni è stata operatrice culturale di una radio locale in lingua sarda.
Ha vinto numerosi premi fra cui il premio in vernacolo sassarese "Premio Agnru Canu", ed il premio internazionale per la poesia d'amore a Torre delle Stelle.

Chei s 'unda

Cando mi moven
frinas de amore
lezero curro
chei s'unda
in bratzos tuos.
Tue che iscògliu
mi sustenis
e m'iscaldis
cun s'ardore
chi t'hat dadu
su sole.

A lughe 'e luna
pro te ballo
in punta 'e pes
su dillu eternu
de sas undas:
ando, torro,
istinchiddende
bùttios de prata
inghèriu a tie,
chi ries
ries, ammajadu
a s'attamazu meu.

Fuo tando
e m'affundo
e torro chibbera,
aggiogulada,
a ti lusingare,
a t'insculpìre
'e 'asos,
e m'abbandonu
istracca,
isalenende;

ma si tzedo
a s'umore 'e su 'entu
chi m'ispinghet
attesu
e in-d-una in-d-una
burrascosu,
mi turmentat
e flagellat
cun chimentu,
luego e torro
isbirrindende
che unda 'e passione
in brazzos tuos
a m'isfàghere.

Come l'onda

*Quando mi muovono
brezze d'amore
leggera corro
come l'onda
fra le tue braccia.
Tu come scoglio
mi accogli
e mi scaldi
con l'ardore
che ti ha dato
il sole.*

*Al chiar di luna
per te ballo
sulla punta dei piedi
l'eterno minuetto
delle onde.
Vado, torno,
sprizzando
gocce d'argento
intorno a te
che sorridi
sorridi, ammalciato
al mio strepito.*

*Fuggo allora
e sprofondo
e torno esuberante
giocosa
a lusingarti
a copirti
di baci
e m'abbandonu
stanca
ansando.*

*Ma se cedo
al capriccio del vento
che mi sospinge
lontano
e all'improvviso,
impetuoso,
mi incalza
e mi sferza
aspramente,
subito torno
gridando di gioia
come onda di passione,
fra le tue braccia
a struggermi.*

Cando pensosa

Cando m' arrèo pensosa
a mi pasare,
mi torran dae attesu
pàlpidos de vida
già passada,
undas de pena,
titillias de amore,
sémidas de tràvigos
lontanos,
disizos aurtidos
sizigliados
dae sa manu 'e su tempus.

Lughen in sa memoria
sas visiones
coment' in chelu
lunghen sas istellas.
E curret ...
curret ... su riu,
trazèndeche sa vida!
Oh si potera
cun-d- una funada
trattenner tott 'umpare
sos ammentos
ch' isvanin in sa nèula
'e primu sero!

Assamudada
invocat su reposu
sa ment' istracca,
ninnada
in bratzos de s' olvidu.

Isparit su sole
in fundu 'e mare.
Ma cras,
si amiga m' est sa sorte,
dae s' antiga chima
riènde hat a torrare
cun òjos ardentes
a m' ammustrare
sa cara sua,
e in s' àrvure ispozada
han a brottare
noèddos sònrios
estidos de isperas.

Quando pensosa

*Quando indugio pensosa
e mi riposo
tornano da lontano
palpiti di vita
già vissuta,
onde di dolore,
brividi d'amore,
orme di lontani
sentieri percorsi,
desideri inappagati
suggellati
dalla mano del tempo.*

*Brillano nella memoria
le visioni
come in cielo
brillano le stelle.
E corre ...
Corre ... il fiume,
trascinando la vita!
Oh se potessi
con un giro di fune
trattenere tutt'insieme
i ricordi
che svaniscono nella nebbia
del crepuscolo!*

*Placata,
cerca il riposo
la mente stanca,
cullata
nelle braccia dell'oblio.*

*Tramonta il sole
in fondo al mare.
Ma domani,
se amico m'è il destino,
dall'antica cima
ridente tornerà
con occhi ardenti
a mostrarmi
il suo volto,
e sull'albero spoglio
germoglieranno
sogni novelli
vestiti di speranze.*

E ses torradu!

T' isettaia
lagrimende ogni die,
annu cun annu,
ei su coro meu,
a mori istuda,
gherraiat pro sa vida
cun sa morte.
T' isettaia,
e so ancora 'ia,
betza e derruta,
pronta a ti dare
s'ultima isguttadùra
de su coro.

E ses torradu,
intro cust'urna frita:
m'han torradu
unu punzu 'e chijina.
E no fit custu s' afficu!
Nessi m' esseras bennidu
acchéssidu ... ma 'iu!
Fist che unu cheréu,
fist su fiore meu
chi s'est siccu
in sas campédas astragadas
de sa Russia lontana.
Sa punta
chi t' hat postu una baga
in sa pettorra,
t' hat truncadu s' ardore
ch' intendias
che traccheddàr 'e fogu
intro sas venas.

Subra cust'urna
a t' onorare
ch' est su tricolore.
Mi naran
"sa mama 'e s' eròe":
eo so solu
una mama suffrida,
una mama
c' hat giuttu inferchida
pro tota vida
sa rughe in su coro.
Ma non cherzo pibios,
non piango,
sos ojos mios
sun che funtanis siccas
da ue sun faladas
sas lagrimas a rios.

Bòis chi l' inghiriàdes,
lassàde!
Non mi lu zirighedas!
Beni fizu...
beni a t' abbratzare.
Pro favore, cagliade!
Sonade su silentziu
pro custu fizu
ch'est torradu a mie!

Custu solu bos pedo.
Custu ebbia!

Sei tornato

*Ti aspettavo
piangendo giorno dopo giorno,
anno dopo anno,
e il mio cuore,
quasi cessando di battere,
lottava per la vita
contro la morte.
Ti aspettavo
e sono ancora viva,
vecchia e disfatta,
ma pronta a darti
fino all'ultimo sgòcciolo
del mio cuore.*

*E sei tornato
dentro quest'urna fredda:
m'hanno restituito
un pugno di cenere.
E non era questa la speranza!
Ah se fossi tornato
invalido ma vivo!
Eri come un paladino,
eri il mio fiore
che s'è appassito
nelle steppe ghiacciate
della Russia lontana.
La punta
che ti ha fatto un foro
nel petto,
t' ha stroncato l'ardore
che sentivi
come crepitare di fuoco
dentro le vene.*

*Sopra quest'urna
per onorarti
c'è il tricolore.
Mi chiamano
"la madre dell'eroe":
io sono soltanto
una madre afflitta,
una madre
che ha portato confitta
per tutta la vita
una croce nel cuore.
Ma non voglio pietà,
non piango.
I miei occhi
sono come fontane asciutte
che hanno versato
fiumi di lacrime.*

*Voi che gli state attorno,
lasciatelo!
Non toccatemelo!
Vieni figlio
che ti abbraccio.
Per favore, zittite!
Suona il silenzio
per questo figlio
ch' è tornato da me!*

*Solo questo vi chiedo.
Soltanto questo!*

Una busciacca 'e isperas

Che fuidu ando,
friebbosu, feri feri,
ei su 'entu mi flagellat
e penetrat sa carre
che saetta.
Biden in sònniu
su chi han lassadu,
sos òjos attristados:
giàju in-d-un'istòja
in su foghile,
e mama in oru 'e jàna
suspirende
sa torrada 'e babbu
dae su monte.

Unu profumu 'e chena
apparitzada
subra sa mesighedda
'e sa coghina
m'allòrigat sa limba
a sa salia
chi mi falat in bula
lene lene.
Lanza ogni sero
custa ghenia mia
in terr' anzena,
pro remunerare
una busciacca 'e isperas!
Ei sos ammentos,
privos de piedade,
mi succutan s' ànima.

Istasero, a sa sola,
intro s' appusentu
iscoloridu
mi fatto cumpagnia:
peso una oghe e canto.
No est deliriu.
A toccheddu a toccheddu
ripitit su coro sa cantone:
cando torro, mi naro,
puru si brujàdas
sas alzolas,
sa terra mia
m' hat a apporrire
unu ràju 'e sole
e un' uccone 'e pane
saboridu.

Una tasca di speranze

*Come un fuggiasco vago,
febricitante, incespinando,
e il vento mi tormenta
e trafigge la carne
come freccia.
Rivedono in sogno
ciò che hanno lasciato,
i miei occhi tristi:
il nonno su una stuoia
presso il focolare,
e la mamma sull'uscio
che attende con ansia
il ritorno del babbo
dalla campagna.*

*Un profumo di cena
imbandita
sul deschetto
della cucina
m'attorciglia la lingua
alla saliva
che scende in gola
piano piano.
Magra ogni sera
questa mia cena
in terra straniera,
per mettere in serbo
una tasca di speranze!
Ed i ricordi
impietosi,
mi agitano l'anima.*

*Questa sera, da solo,
nella stanza
scolorita,
mi faccio compagnia:
levo una voce e canto.
Non é delirio.
A tocchi lievi
ripete il cuore la canzone:
quando torno, mi dico,
anche se bruciate
son le aie,
la mia terra
saprà porgermi
un raggio di sole
e un tozzo di pane
saporito.*

NICOLA CAPEZZERA

E' nato a Irsina (MT) il 12-3-1951.

Dal 1967 risiede a Sassuolo dove insegna nella locale scuola elementare.

Collabora con diverse riviste letterarie.

Fa parte dell'associazione Culturale "Regioni" e dell'Associazione dei Lucani a Modena.

Ha pubblicato: Poesie (titolo da definire, 1978), Terra dei Natali (1984), Cieli e Terra (1989).

U pasturidd'

A'do jè chjò
nu pasturidd'?

Ej non l'agghj vist'
maj chjò passè pu bastuncidd'

sap' a lin'j c'lest'
di mont' e d' l'orizzont'.

Fors' s' n' jè sciòt
p' semp'

'nd' o camp'
da vastità,

du monn-m'st'rious!

Il pastorello

Dov'è più
un pastorello?

Io non l'ho visto
mai più passare col bastoncino

sulla linea celeste
dei monti e dell'orizzonte.

Forse se n'è andato
per sempre

nel campo
della vastità,

del mondo-misterioso!

I dolci colli fioranesi

Io dolci colli fioranesi,
non posso non cantarli,
non sono miei, sono di tutti,
i dolci colli fioranesi,
non posso non cantarli,
con un canto breve, ma
sentito, da tempo, ed
ecco che li canto,
i dolci colli fioranesi,
ondulati e bassi,
a gradi, a gradini irregolari,
si muovono nel tempo,
e stanno sempre lì,
a un tiro di schioppo,
a una presa di volano,
ad una camminata da
Sassuolo, sono lì,
dominati dalle tre cupole
del Santuario - Basilica cristiana,
vanto della Regione,
come la prominenza più alta
dei colli, dei dolci colli.
Sono lì, i colli,
culla di civiltà primordiali.
Sono lì, i colli,
sede di genti convenute
da più parti d'Italia,
che vivono e s'industriano
varie nei visi, negli accenti.
I nuovi cittadini di Fiorano
che da decenni salutano
i colli. Salve!

Luciano Prandini

E nato a Concordia (MO) nel 1944.

Vive e lavora a Castelfranco Emilia (MO) dove esercita la professione di consulente ed educatore ambientale, copywriter, cartonista pubblicitario.

Come poeta ha pubblicato: *Armonia di conflitti* (Ed. Tracce, Pescara, 1989, finalista al Premio Camaioire 1989); *Acque occidentali* (Ed. Nuova Compagnia Editrice, Forlì, 1992, segnalato al Premio Internazionale "E. Montale"), di cui è stata realizzata anche la rappresentazione teatrale; *Fino alla soglia del delta* (1990, una traduzione, con M. Heidari, di poeti persiani contemporanei).

E' stato pubblicato anche su varie riviste di poesia.

E' curatore della sezione dialettale della rivista STEVE di Modena. Dirige il Circolo Letterario ROSSO PIETRA di Modena.

E adèss?

E adèss?
In du èli finidi al paroli
e i discors?
E tuta cla préssia
adòss?

A sem chi
in dal fòss
con j' urtighi ...

Da ragasol am piaséva
i pràa verd,
culgarm 'in 'dl 'erba
a guardar
al ciùghi
ch 'li balav 'in ciél.

E adesso?

*E adesso?
Dove sono finite le parole
e i discorsi?
E tutta quella fretta
addosso?*

*Siamo qui
nel fosso
con le ortiche ...*

*Da ragazzo mi piacevano
i prati verdi,
coricarmi nell'erba
a guardare
le allodole
che ballavano in cielo.*

Mingen

A to vist, col ciold
in dal cupét, j'occ
fora
da la testa ... un bèc
e là, sacàa
sota la fnestra...

Ogni tent
at pens ... specialment
quend 'as 'sent
al cucù ...
"Al conta al temp
ca 's 'resta",
t'adséev,
e mi: "sident!" ...

Ogni tent
l'am torn' in ment
e pens
che dà d'là 'n 'csia
gnent,
ma m 'admand l'istess:
chissà
s'l'am sént ...

Mingen (Ernesto)

*Ti ho visto, col chiodo
nella nuca, gli occhi
fuori
dalla testa ... una smorfia
e là, stramazato
sotto la finestra ...*

*Ogni tanto
ti penso ... specialmente
quando si sente
il cuculo ...
"conta il tempo
che ci resta",
dicevi
e io: "accidenti!" ...*

*Ogni tanto
mi torna in mente
e penso
che di là non ci sia
niente,
ma mi domando lo stesso:
chissà
se mi sente ...*

INDICE POESIE

- pag. 2 Su caddhu / *Il cavallo*
pag. 4 Ogus / *Occhi*
pag. 6 Ap' a torrai / *Io tornerò*
pag. 8 Istari / *Estate*
pag. 10 Ierru / *Inverno*
pag. 12 Feliziana / *Feliziana*
pag. 14 Arrubiu / *Rosso*
pag. 16 Tra cielo e terra
pag. 18 Quel che resta
pag. 20 Ti cercavo
pag. 22 Marina
pag. 24 Fiori
pag. 26 Giorno
pag. 28 Marzo
pag. 30 Dimmi, ti prego
pag. 32 Io ci sarò
pag. 34 S'arricchessa / *La ricchezza*
pag. 36 Tu / *Emozioni*
pag. 38 Chei s'unda / *Come l'onda*
pag. 39 Cando pensosa / *Quando pensosa*
pag. 40 E ses torradu! / *Sei tornato*
pag. 41 Una busciacca'e isperas / *Una tasca di speranza*
pag. 44 U pasturidd' / *Il pastorello*
I dolci colli fioranesi
pag. 46 E adèss? / *E adesso?*
pag. 47 Mingen / *Mingen (Ernesto)*

Realizzazione a cura del Circolo Culturale "Nuraghe" di Fiorano Modenese - FASI, col contributo della Regione Sardegna, Assessorato del lavoro
Curatore Mario Ledda del Circolo Culturale "Nuraghe" di Fiorano Modenese

Testi poetici di: Elio Musio,
Graziella Porcheddu,
Luciano Prandini,
Nicola Capezzerà

Disegni di Nani Tedeschi



**Circolo Culturale
"Nuraghe"**

Via Gramsci, 32 - Fiorano Modenese
Tel. e Fax 0536/830965